ZOFKA KVEDER-JELOVŠEK
SPISATELJICA
ZAGREB, ILICA BR. 20.

9./VI. 1910

Dragi gospod!

Napredek je očiten. Talent imate pač ali vidi se, žal, da so Vaši nazori še nezreli. Življenje je obrnjeno, kakor si ga predstavlja mlad študent. Tudi čisto „delovanje za narod" si predstavljate skrajno megleno. Mislim, da človek, ki služi za svojo rodbino, vzgaja svoje otroke v ljubezni k delu in pošteni, vesten stori za domovino, kakor bolnem, ki mu je domovina vedno na jeziku in so mu besede sladke, kakor sirup. – To tudi ni prav, da pišete svoje stvari takoj na čisto. Pozneje, ko ima še več dovolj pisateljske rutine, se to še naredi, za začetek pa bi bilo bolje, da svoje stvari premislite dobro in temeljito. Gotovo poznate Karenino od Tolstoja, ne, čitala sem v nekem ruskem časopisu, da jo je predelal – sedemkrat.

Ms 184/2

Tudi poznam ičstega pisoitelja hvoboda, ki mije cam dejal da je eno svojih knjig – imela je 400 str. – trikrat prepisal. – Ne verujem, da bi se profesor norčeval iz vas. Ali meglemi idealizem, o katerem sem že govorila v začetku, pač večkrat vzbuja sočuten nasmeh od človeka, ki pozna življenje. – Vidite, če bodete vi enkrat vsili lenuhi sepiti sadje drevje, gojiti čebele, domače zajce itd, stvari, ki so dolgočasne in zahtevajo neprestanega dela in železne konzekvence ter jim bodete pri tem govorili tudi o svojih idealih – vsa čast. Vi bodete moč na svojem mestu. Če bodete pa zapuščali šolski vrt, zavemarjali realno vsakdanjost, potem bodo tudi vaši „ideali" le bobneče fraze. Z delom se rešuje narod, ne z jezikom in ne o sanjami. – Torej, le pogumno naprej! In če Vas kdo zasmehuje, preziđujte tudi o tem. Tudi karikatura tudi posmeh imata nekaj resnice v sebi. Posmeh Vaših sovražnikov naj Vam bo učitelj in ne porušenje.

Ali em Vam že pisala kdaj o Bal. zacu. Poznate ga gotovo vaj nekoliko. Ta pisatelj, ki je bil ponos Francije, obžalovan ob svoji bolj, kakor kralj, je napisal do svojega 24 leta 30 romanov, ki niso bili nartisnjeni, samo da se roka privadi pisanja."

Torej pozdrav!

Vaša Zofka Kveder

N.B.: Če potrebujete knjige za čitanje obrnite se na dr Dermoto pri dr Tumi. Recite, da Vas jaz priporočam.